

# הומור מקוון

## כתב עת מדעי לחקר ההומור

כתב עת אלקטרוני שפיט



גיליון מס' 17 | דצמבר 2021  
גיליון מיוחד: מטקסט ספרותי לרומן גרפי

עורך ראשי: אריה סובר

עורכות משנה:

פנינה רוזנברג

גליה שנברג

ISSN 2225-7128

האגודה הישראלית לחקר ההומור



# הומור מקוון

## כתב עת מדעי לחקר ההומור

גיליון מס' 17 | דצמבר 2021

עורך ראשי: אריה סובר

### חברי המערכת:

עוזי אלידע, אוניברסיטת חיפה • תמר אלכסנדר, אוניברסיטת בן – גוריון שבנגב • אבשלום אליצור, מכון וייצמן/ מכון אייר • לידיה אמיר, המסלול האקדמי המכללה למינהל • עתליה ברנר, אוניברסיטת ת"א • גיל גרינגרוס, אוניברסיטת ניו-מקסיקו, ארה"ב • רות וולף, אוניברסיטת בר-אילן • אדיר כהן, אוניברסיטת חיפה • אריה סובר, המכללה האקדמית אשקלון/האוניברסיטה הפתוחה • שבח פרידלר, אוניברסיטת ת"א • דניאלה קידר, אוניברסיטת חיפה/ המכללה האקדמית צפת • יחיאל שיינטוך, האוניברסיטה העברית בירושלים • דייב קורוטקוב, אוניברסיטת סנט תומאס, קנדה

### חברי המועצה המדעית:

יאיר אביב • חיה אוסטרובר, מכללת בית ברל • ורדה אינגליס, המכללה האקדמית וינגייט • אבי בסר, מכללת ספיר • עדינה בר-אל, המכללה האקדמית אחווה • יצחק גל-נור, האוניברסיטה העברית בירושלים • גליה הירש, אוניברסיטת בר אילן • תרצה הכטר, המרכז האוניברסיטאי אריאל • ירון זילברשטיין, מכללת שאנן • טלי לב • שמעון לוי, אוניברסיטת ת"א • רפי ניר, האוניברסיטה העברית בירושלים • יעל נצר, אוניברסיטת בן גוריון שבנגב • צבי סדן, אוניברסיטת בר-אילן • אבי עורי, אוניברסיטת ת"א • עליזה פלורנטל, מכללת לוינסקי לחינוך/מכללת בית ברל • גלעד צוקרמן, אוניברסיטת אדל'יד, אוסטרליה • דורית רביד, אוניברסיטת ת"א • אלי רוזיק רוזן, אוניברסיטת ת"א • פנינה רוזנברג, המכללה האקדמית לחינוך אורנים • שמעון יהושוע שחטר, מכללת קליבלנד, ארה"ב • לימור שיפמן, האוניברסיטה העברית בירושלים • צילה שלום, מכללת לוינסקי לחינוך

עורכת לשונית עברית: אביבית גרא

עורכת לשונית אנגלית: סוניה הרביץ

עימוד ועיצוב: מיכל אביגדור

## תוכן עניינים

4	דבר העורכות ד"ר פנינה רוזנברג   ד"ר גליה שנברג
<b>מאמרים</b>	
8	"מאויב לאוהב" בנוסח שי צ'רקה: עיבוד סיפורו של עגנון כקומיקס לילדים ד"ר גליה שנברג, האקדמיה גורדון, חיפה
23	מדימונה למאדים: עלילונים מקומיים ומחוות לחלוצי המדע הבדיוני ד"ר ערגה הלר, המכללה האקדמית לחינוך ע"ש קיי, באר שבע
38	אסטרטגיות של הבניית משמעות ברומן הגרפי הזר על פי היצירה מאת אלבר קאמי פרופ' סילביה אדלר, המחלקה לתרבות צרפת, אוניברסיטת בר-אילן
51	למי קראת ברבריה?! על אסטריקס ופרודיה אבישי גרצ'וק, סטודנט לתואר שני, המחלקה לתרגום וחקר התרגום, אוניברסיטת בר-אילן
68	בין ציביליזציה לברבריות: ספרות וקומיקס בארגנטינה פרופ' דני פילק, אוניברסיטת בן גוריון בנגב, המחלקה לפוליטיקה וממשל
85	לצייר סיפור, לספר ציור: עיר הזכוכית מאת פול אוסטר ותחנה אחת-עשרה מאת אמילי סנט ג'ון מנדל אילנה שילה, ראש היחידה לאנגלית (אמריטה) במרכז האקדמי למשפט ולעסקים, רמת גן
116	המתאגרף: דקונסטרוקציה של סיפורו של ניצול שואה ברומן גרפי וידויי ד"ר פנינה רוזנברג, הטכניון, חיפה
<b>מאמר דעה</b>	
134	הומור בשואה איתמר לוין, עיתונאי משפטי וחוקר שואה
145	תקצירים באנגלית של המאמרים